

# Vinter 1917

**SENDER**

Johanne Christine Larsen

**RECIPIENT**

Astrid Warberg-Goldschmidt

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er kun dateret 1917. Astrid/Dis venter barn med Jørgen/Buf Schou, og dette barn blev født 3. juli 1917. Det er vinter og koldt, fremgår det af brevet.

General comment:

Astrid/Dis Warberg-Goldschmidt ventede barn med 19årige Jørgen/Buf Schou. Astrid havde to børn, Ina og Adam, med Alfred Goldschmidt, som hun ikke var skilt fra, da Jørgen og hun indledte et forhold. Deres fælles barn, Janna, blev født 3. juli 1917. Astrid flyttede til København, og Ina og Adam blev hos deres far i Malmø.

"Tante" kan være flere forskellige personer.

Lille Mand er muligvis Johanne/Junge C. Larsens yngste søn, Martin/Manse Warberg Larsen, som blev født 25. marts 1915.

Stramonium: Pigæble er en lægeplante. Bestøves af natsværmere. 1,2 meter høj. 1-årig. Selvsår. Pigæble er meget giftig, er dødelig i større doser, og virker i mindre doser bedøvende og lindrende. Denne lægeplante anvendes muligvis stadig som middel mod astma, idet røgen fra de tørrede blade lindrer astmaanfald ved sin bedøvende virkning.

Mentioned people:

Thora Branner

Alhed Larsen

Christine Mackie

Ellen Sawyer

Janna Schou

Jørgen Schou

Laura Warberg

Martin Warberg Larsen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB0604

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warbeg Petersen

#### TRANSCRIPTION

Kære lille Dis!

I Dag havde jeg netop samlet mig sammen til at faa det Bælte ledt frem eller rettere de to, for jeg havde et til liggende som jeg en Gang har faaet af Christine Maaske du paa et senere Stadium kan bruge det. De laa begge mellem Børnetøjet, nok saa ordentligt, det havde jeg ikke været sikker paa. Derved saa jeg med det samme, at her er evig nok af Lister og Navlebind, Trøjer og Skjorter samt alt til Vugge henhørende, men saa mangler du altsaa Bleer og Svøb og Underlag. –

Ja jeg vidste egentlig godt, at Mor vidste det, da jeg sidst skrev, men jeg fik saa brat sat Punktum paa, at jeg ikke naaede at omtale det og brød mig heller ikke særlig om det, du var jo à jour gennem Tante. Ja Dis, Mor har jo paa saa mange Omraader kun et Barns elementære Udvikling, det er jo Mangel paa Udvikling, naar hun tager det som hun gør, men tænk hvor Mor er kunstig til at svinge; da jeg i Formiddags i Telefonen fortalte hende, at du var saa daarlig, begyndte Mor virkelig at tale om at faa dig herover for at passe dig -hvilket jeg jo øjeblikkelig stemplede som umuligt og lidt bittert betegnede som alt for stort et Offer af Mor. Men tænk alligevel! Selv om det kun var en Flyveidé! Se, da løb Mors gode Hjærte af med hende og tror du ikke snarere at Vreden er et Udslag af, at saadan maa det nu en Gang være – der er sket en Forbrydelse og den maa straffes. Aa, saa elementært, men ikke i og for sig ondt eller haardhjærtet. Og Elle, ja jeg har da egentlig ikke hørt hende tale andet end godt om dig, men hun kan jo nok sommetider være lidt for unødigt diplomatisk overfor Mor; saa du kan tro, det har kun været lidt misforstaaet Iver. I det hele taget har baade Alhed og Elle over for Mor kun gaaet ud paa at bidrage til at Mor kom saa let over det som muligt og det kan vel undskylde hvis der har været lidt Usikkerhed over deres Udtalelser. Alhed har vist sig helt igennem forstaaende og god og jeg tror absolut ikke at den Udtalele kan passe at jeg skulde være den eneste som tager flinkt paa det – jeg som dog har talt mere og [”og” overstreget] med Alhed og Elle og faaet mere deres egentlige Mening at vist har ikke den Opfattelse som Mor, saa du kan tro det har mest været for retfærdiggøre sin Iver ved Hjælp af Meningsfæller. Men for øvrigt lille Dis, der er ikke ret mange Mennesker saa forstaaende og overbærende med Menneskenes forskellige Foreteelser som du er; det er en Egenskab jeg altid har prist dig for, men der er nu ikke ret mange som har den; men nu maa du se at udstrække din Forstaaelse ogsaa til det, der nu møder dig og være overbærende mod dem, der er dydig (eller udydig) foragede. Vilde dog for Ex Mor være det Menneske som hun er, hvis hun ikke i første Omgang følte Vrede og kun

Vrede, men du ved jo, at det gaar over igen og affødes saa af Mors sædvanlige Godhed og Hjælpsomhed. Mærkeligere er det at Tutte ikke ser til dig, det maa jeg sige forbavsede ogsaa mig meget, for Tutte er da ellers saa god, men saa megen "hæderlig" Omgang gør vel ogsaa, at man tilsidst kommer til at se lidt generende hæderlig paa Tilværelsen. Naa, at alt det bider, kan jeg jo alligevel saa uhyre godt forstaa, jeg vil bare saa nødig have at du skal se det værre, end det i Virkeligheden er; at Buf i alt dette viser sig din Tillid fuldt ud værdig – ja maaske større og bedre end du havde tænkt dig, maa jo dog alligevel saa langt opveje alt det andet; havde det glippet, lille Dis, saa havde der først for Alvor været Nød paa Færde for dig.

Næste Dag Jeg har nu læst igennem, hvad jeg skrev i Gaar og ser at jeg ikke tilstrækkelig nok har demteret Mors udtalelser om "at jeg skulde være den eneste" o.s.v. Mor har f. Ex selv fortalt mig at Alhed overfor Mor selv havde udtalt, at hun var kommen til at holde mere af dig, siden dette, fordi hun syntes, du tog det saa godt – ikke letsindigt – og at hun [Formodentlig mangler her dele af brevet, idet det synes at være uafsluttet].

[Skrevet på tværs øverst s1:]

Ja sikken modbydelig Vinter! Lille Mand kan ikke komme ud og er bleg og sløj. Og Ildebrændsel! Du godeste Gud 100 Kr om Md. har vi brugt. Naa nu ikke mere. Skriv nu snart igen, jeg længes meget efter at høre hvordan det gaar og det gør Mor selvfølgelig ogsaa, selv om hun ikke vil være ved det.

Altsaa vi ["vi" overstreget] Stramonium

Tusind Hilsner din Junge

Også til Buf!! (1917)

Ja ikke med  
lydel. Nutter!  
delt. Man kan  
ikke komme  
i en bleg og  
og det er  
den gode Gud  
100 Kr. an  
han vi brødt.  
Naa vi ikke  
mere. Skriv  
mand igen, jo  
langes meget  
efter at høre  
hvordan det gaa  
og det går. Men vel  
faldt, og saa, vel  
om hun ikke vil  
være vel det.  
Aetha  
Stramonium  
Tunius Helene  
din  
Gode til Brug!! (1917)

Skære lille dis!  
I dag har vi netop samlet mig  
sammen til at faa det Balle  
ledt frem eller restene de to,  
for j' haardt et til liggende sønj  
en Gang har faaet af Christine  
maaske du paa et senere Sta-  
dium kan bruge det. De laa be-  
gynnelig Bismetøjet, naar saa ordent-  
ligt, det haardt j' ikke naaet  
ikke paa. Deivet saa j' med det  
sammen, at her er evig sarak af  
dister og Naalebind, Trøjer og Skjorte  
samt alt til Dugg henhørende,  
men saa mangler du altsaa  
Bleer og Svøb og Underlag.  
Ja j' vidste egentlig godt, at Man  
vidste det, da j' sidst skrev, men j'  
fik saa brat sat Slutning paa,  
at j' ikke naaede at anbefale det  
og eris om heller ikke vidt om  
det, du var jo i jæn gemme  
Tante. Ja dis, Men her jo paa saa  
mange Buraader kun et Barnes  
elementare Udvikling, det er jo  
manglende paa Udvikling, naar liden

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Tage det som him gj, men  
fænk hvor en Mor kunste til at  
virne; da j's Formiddag i  
Telefonen fortælle herude, at du  
var saa daarl, begynte Mor  
næst at tale om at faa di  
herude. In at passe di - men  
j's tjellikkeli stemplet som  
umueligt og litt bittert her  
benedt var ael for stort et  
offen af Mor. Men tank alle  
Selskaber det kæn var en Hymne  
H, da lde Mor got Hjelpe af  
mest herud og tror du ikke Marie  
at Vreden er et Udslag af et  
saadan suda det nu en Sam-  
vare - den er sket en Fribryd-  
og, der maas skuffe, da, ska  
elementet, men ikke i og for  
sig ondt eller haardlydelt.  
Og Elle, ja, kan da egentl  
ikke høit herud tale tanket  
er et godt om di, men kæn  
kan j's nat salmetiden, men  
litt for unutz diplomatisk  
overfor Mor, saa du kan tro, det  
had kæn været litt unutz  
staaet Lov. I det hele tagt  
har haat Allet og Elle over  
for Mor kæn gaet ut paa et

bidrag til at Mor kan saa  
det over det som smelt og det  
kan vel undskyldt, men de ha  
været litt Usikkerhed, og den  
Udtalelse. Allet har vist sig  
heel igennem fortaent og got  
og j's tho absolut ikke at den  
Udtalelse kan passe at j's kæn  
vare den eneste som tager flink  
paa det - j's kan dog har taet  
mere og mest Allet og Elle  
og faaet mere deres egentlig  
Menin, at vid har ikke den  
Opfattede som Mor, saa den  
kan tro det har mest været for  
selfandi gon sin Vret, met Hjælp  
af Mening, fælle. Men for-  
gort till di, der er ikke det  
mange Minneske saa for  
staaent og overbærent mot  
Menneskene forkeelt. For-  
keelt som du er. Det er en  
Egenskab j's allit kan prind di  
for, men der er nu ikke det  
mange som kan den, Men  
maas du se at udstrækket  
forstaaelse ogsaa til det, der  
nu vider dig og vider over-  
bærent mot dem, der er  
dydig (eller udydig) forargel.  
Vilde dog for og Mor vadede

BB0604

Mer mærke som him er, hvis  
him ikke i første Afgang  
gjorte Vrede og him Vrede;  
men du vet jo, at det gaa  
over igen og aflades saa af Mor  
sadvantige Gødhet og Hjælpsom-  
het. Mærkeligere er det at Tutte  
ikke ser til dig, det maa jo  
sige forbaund og saa mig meget  
for Tutte er da eller saa godt, men  
saa mig en "hæderlig" Afgang  
og vel ogsaa at man til sidst  
kammer til at se lidt generet  
hæderlig paa Tilværelse.  
Noa, at aalt det liden, kan jo  
jo alligevel saa vilige godt  
forstaa, jo vil bare saa rigtig  
have det du skal se det  
værrer, end det i Vinkeligheden er.  
at Bus i aalt dette viser sig  
din Tillid fuld ud vordig-  
ja maake Støve og bedre er  
du har tankt dig, men jo dog  
alligevel saa langt og veje aalt  
aalt andet; havde det glippede  
lille din saa har den først jollen  
noet Nit paa Færd for dig  
Noet Dog jo har nu last igennem, hvor  
jo skrev i Haan og se at jo ikke til, trækkelig  
Prok har demendest Mor Udvalde om  
at jo skuek var den eneste o. o. o. Mor har jo  
selv fortalt mig at aalt overfor Mor selv har  
udlaet, at him var kammer til at holde  
mere af dig, siden dette fordi him synder  
du tog det saa godt ikelebrudist. og at him